



**BURG
WÄCHTER**



cs Návod
k obsluze 2

en Operation
instructions 2

Další jazykové verze na adrese:
www.burg.biz

Further languages at:
www.burg.biz

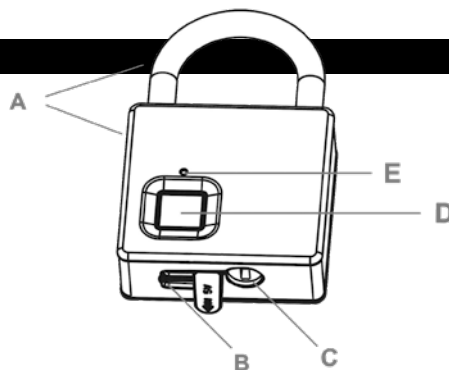


**Videonávod
(německy)**

Konstrukce

Structure

- | | |
|---|--------------------------------|
| A Těleso a spojovací třmen zámku | A Lock body and shackle |
| B USB přípojka typu C | B USB type-C port |
| C Nouzový zámek | C Emergency lock |
| D Snímač otisku prstu | D Fingerprint sensor |
| E Kontrolka | E Indicator light |



Vlastnosti

Features

Snadná obsluha:

Ize naprogramovat až 10 otisků prstu (1x správce, 9x uživatel).

Odolnost proti vodě a prachu:

až do třídy IP65 je zámek chráněn před deštěm a prachem.

Odemknutí do 1 sekundy:

technologie rychlého rozpoznání pro rychlou identifikaci otisku prstu.

Nízká spotřeba energie:

po úplném nabití lze zámek odemknout a zamknout 1 800 až 2 000krát.

Easy Operation:

Up to 10 fingerprints can be programmed (1x administrator, 9x user)

Waterproof & Dustproof:

IP65, protected from rain and dust.

Unlocking in 1 second:

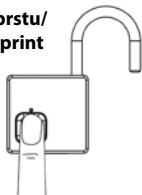
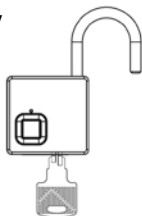
Quick-recognition technology, identify your fingerprint quickly.

Low Power Consumption:

After being fully charged, up to 1,800-2,000x locking and unlocking possible.

Možnosti odemknutí

Ways to unlock

**1. Otisk prstu/
Fingerprint****2. Klíč/Key****Poznámka:**

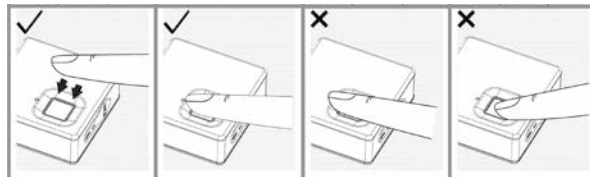
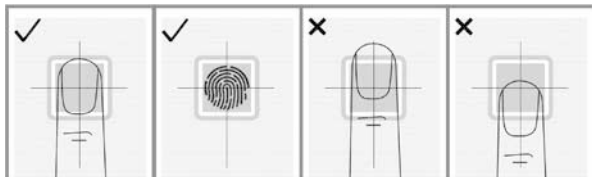
Po uvolnění pomocí otisku prstu nebo otevření klíčem vytáhněte třmen nahoru.

Note:

Pull the shackle after release via the fingerprint or open it upwards using the key.



Pokyny k použití: snímač otisku prstu

Operating instructions: Fingerprint sensor






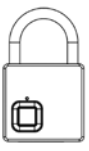
Odemknutí otiskem prstu


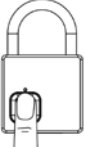



Opening with fingerprint

Akce Action	Tóny Beeps	LED	Vysvětlení Explanation
 <p>Pro aktivaci: zatlačte třmen 1× dolů. To activate: press the shackle once</p>		Bliká modře Blue flashing	<p>Poznámka: Zámek je od výrobce při dodání nastaven tak, aby jej bylo možné odemknout libovolným otiskem prstu. Po nastavení správce bude zámek soukromý.</p> <p>Note: At the factory and in delivery condition, the lock can be opened with any fingerprint. The lock is individualised when it is set-up by the administrator.</p>
 <p>Pro odemknutí: Přiložte svůj prst cca na 1 sekundu na snímač. To open: place your finger on the sensor for around 1 sec.</p>	Dvě pípnutí Two beeps	Svítil modře Blue shining	

Nastavení správce


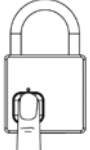
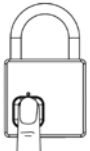
Set administrator account

Akce Action	Tóny Beeps	LED	Vysvětlení Explanation
 <p>Pro aktivaci zatlačte třmen 1× dolů. To activate, press the shackle down once</p>		Bliká modře Blue flashing	
 <p>Stiskněte snímač otisku prstu a podržte jej přibližně 3 sekundy. Press fingerprint sensor around 3s</p>	Dvě pípnutí, 3 sekundy pauza, jedno pípnutí Two beeps, 3 sec. pause, one beep	Svítil modře Blue shining	
 <p>Přiložte prst správce, 10× Input administrator fingerprint, 10 times</p>	✓ Jedno pípnutí One beep	Bliká modře, 1× Blue flashing, 1x	Znovu přiložte prst. Input finger again
	✗ Čtyři pípnutí Four beeps	Bliká červeně Red flashing	Prst nerozpoznán, přiložte jej znovu Finger not registered, input again
	✓ Dlouhé pípnutí Long beep	Svítil modře Blue shining	Proces programování dokončen Programming finished
	✗ Jedno pípnutí One beep	Svítil červeně Red shining	Spustte proces programování znovu od bodu 1. Restart programming with 1st step

Akce Action	Tóny Beeps	LED	Vysvětlení Explanation
 <p data-bbox="214 189 463 238">Pro aktivaci: zatlačte třmen 1× dolů. To activate: press the shackle down once</p>		Bliká modře Blue flashing	
 <p data-bbox="214 345 458 417">Stiskněte snímač otisku prstu a podržte jej přibližně 3 sekundy. Press fingerprint sensor around 3s</p>	Dvě pípnutí Two beeps	Bliká modře/ červeně Blue/red flashing	
 <p data-bbox="214 524 408 573">Přiložet prst správce. Place administrator fingerprint</p>	✓ Jedno pípnutí One beep	Bliká modře, 1× Blue flashing, 1x	
	✗ Čtyři pípnutí Čtyři pípnutí	Bliká červeně Red flashing	Znovu přiložte prst správce. Place administrator finger again
 <p data-bbox="214 688 408 738">Přiložte prst uživatele, 10× Place user fingerprint, 10 times</p>	✓ Jedno pípnutí One beep	Bliká modře, 1× Blue flashing, 1x	Znovu přiložte prst. Place finger again
	✗ Čtyři pípnutí Four beeps	Bliká červeně Red flashing	Prst nerozpoznán, přiložte jej znovu Finger not registered, input again
	✓ Dlouhé pípnutí Long beep	Svítil modře Blue shining	Proces programování dokončen Programming completed
	✗ Jedno pípnutí One beep	Svítil červeně Red shining	Spusťte proces programování znovu od bodu 1. Restart programming with 1st step

Reset zámku

Reset


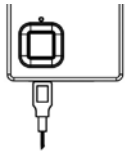
Akce Action	Tóny Beeps	LED	Vysvětlení Explanation
 <p>Pro aktivaci: zatlačte třmen 1× dolů. To activate: press the shackle down once</p>		Bliká modře Blue flashing	
 <p>Přiložte prst správce, 8 sekund Place administrator fingerprint, 8 sec.</p>	Dvě pípnutí Two beeps	Bliká modře/ červeně, pauza, bliká červeně Blue/red flashing, pause, red flashing	
 <p>Přiložet prst správce. Place administrator fingerprint</p>	✓ Dlouhé pípnutí Long beep	Červeně svítící Red shining	Zámek resetován Lock reset
	✗ Čtyři pípnutí Four beeps	Bliká červeně Red flashing	Prst nerozpoznán, přiložte jej znovu Finger not registered, place again

Nabíjení

Charging

Pokud bliká kontrolka po odemknutí zámku zeleně, signalizuje to, že je třeba nabít akumulátor. Nabíjejte akumulátor včas, protože pokud je vybitý, nelze zámek odemknout pomocí snímače otisku prstu. Použijte dodaný USB kabel typu C.

If the green light flashes after you unlock it, it means the battery is low. Please charge it in time to avoid locking unsuccessful by fingerprint when the battery runs out. In order to charge, use the included Type-C USB-cable.

Akce Action	Tóny Beeps	LED	Vysvětlení Explanation
		Bliká zeleně Green flashing	Poznámka: Přestože je akumulátor úplně vybitý, je stále možné odemknout zámek pomocí dodaného klíče.
 <p>Nabíjení pomocí přiloženého USB kabelu Charging with enclosed USB-cable</p>		Svítí zeleně Green shining	Note: If the battery is already completely discharged, the lock can still be opened with the enclosed key.

Odstraňování závad

Chyba	Příčina	Řešení
Při stisknutí snímače otisku prstu se kontrolka nerozsvítí	Vybitý akumulátor	Zámek nabijte
	V pohotovostním režimu	Stiskněte třmen
Záмок lze otevřít libovolným prstem	Záмок je v nenastaveném stavu; lze jej odemknout libovolným prstem	Nastavte správce
Záмок nelze odemknout	Snímač nerozpoznal otisk prstu	Znečištěný povrch snímače nebo otisk, vyčistěte je

Troubleshooting

Symptoms	Reasons	Solution
The light is off when you press the sensor	Battery discharged	Charging the fingerprint padlock
	In standby status	Please press the shackle
Any finger can unlock	The lock is in factory setting, any finger can be used to open it.	Set administrator account
Cannot unlock	Sensor does not identify finger	Sensor surface or fingerprint dirty; please clean

Výstražné pokyny

Dodržujte prosím následující pokyny:

1. Je důležité si uvědomit, že adaptér využívá k nabíjení výstupní napětí 5 V.
2. Nevkládejte do zámků nebo USB konektorů žádná cizí tělesa.

Warnings

Please note the following information:

1. The output voltage of the adapter must be 5 V when charging.
2. Do not insert any extraneous objects into the lock or the USB port.

Záruka

Výrobky společnosti BURG-WÄCHTER jsou vyráběny podle technických standardů platných v době jejich výroby a při dodržení našich standardů kvality. Záruka se vztahuje výhradně na závady, které byly v okamžiku prodeje prokazatelně způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka končí po dvou letech, další nároky jsou vyloučeny. Nedostatky a škody způsobené např. během přepravy, chybnou obsluhou, nepřiměřeným zacházením, opotřebením atd., jsou ze záruky vyloučeny. Zjištěné závady musí být prodejci oznámeny písemně a zaslány spolu s originálním dokladem o koupi a stručným popisem závady. Po prověření rozhodne poskytovatel záruky v přiměřeně lhůtě o možné opravě nebo výměně.

Při vrácení na základě vašeho práva na zrušení objednávky musí být navíc všechny části zařízení nepoškozené a v továrním nastavení. V případě nerespektování těchto požadavků záruka zaniká.

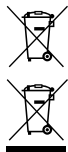
Warranty

BURG-WÄCHTER products comply with the technical standards at the time of production and adhere to our own quality standards. The guarantee only covers defects which can be proved to have resulted from production or material defects at the time of purchase. The warranty ends after two years, further claims are excluded. Defects and damage caused by e.g. transport, incorrect operation, improper use, wear etc. are excluded from the warranty. A short description of any defects identified must be made in writing and the device returned to the place it was purchased, together with the original packaging. After the device has been tested, and within an appropriate period of time, the guarantor will decide whether or not to repair or exchange the item.

For returns, all undamaged device parts must furthermore be in the factory setting due to your right of revocation. Failure to comply with this will invalidate the warranty.

Likvidace zařízení

Vážení zákazníci,
pomozte prosím snižovat množství odpadu. Rozhodnete-li se toto zařízení někdy zlikvidovat, myslíte prosím na to, že mnohé z jeho součástí jsou vyrobené z recyklovatelných materiálů.



Upozorňujeme, že jste povinni likvidovat takto označená elektrická a elektronická zařízení a baterie samostatně, protože nepatří do domovního odpadu. Informujte se prosím na příslušném pracovišti ve vašem městě / vaší obci, kde najdete sběrné místo pro baterie a elektroodpad.



Společnost BURG-WÄCHTER KG tímto prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se směrnicemi 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS).

Úplný text EU prohlášení o shodě je dostupný na internetové adrese www.burg.biz.

Vyhrazujeme si právo na tiskové a sazečské chyby a technické změny.

Disposal of the device

Dear customer,
please help us to avoid unnecessary waste. Should you intend to dispose of this device at any time, please remember that many components of this device contain valuable materials that can be recycled.



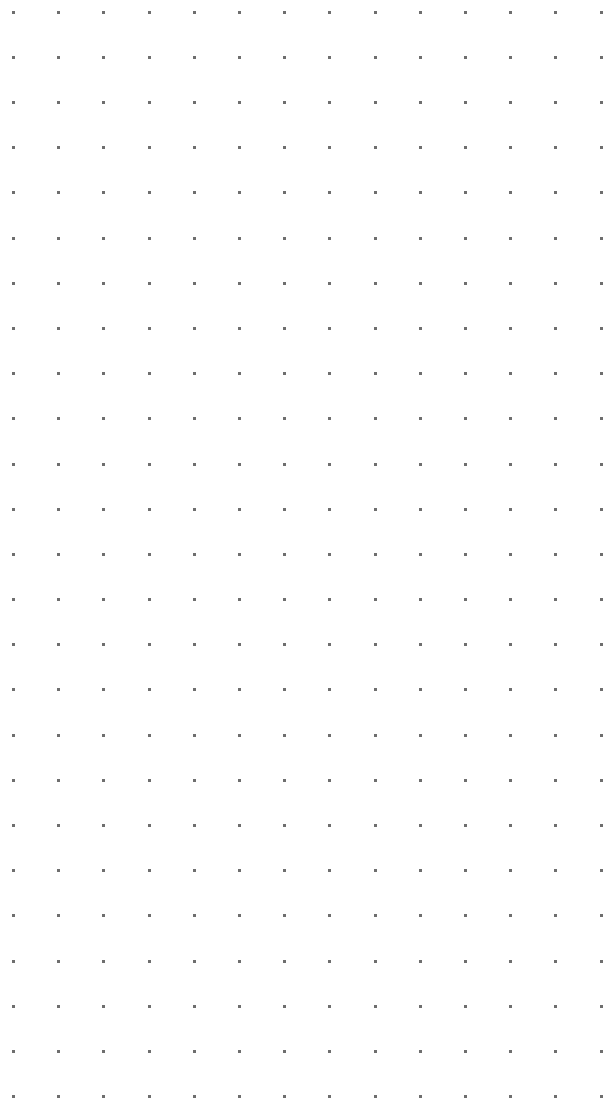
Please be aware that electrical and electronic equipment and batteries marked in this way must not be disposed of with household waste but collected separately. Please obtain information on the collecting points for electrical waste from the responsible authority of your city/ municipality.



BURG-WÄCHTER KG hereby declares that this device complies with the Directives 2014/30/EU, (EMC) and 2011/65/EU (RoHS).

The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.burg.biz

Printing and typesetting errors as well as technical changes reserved.





Scan & Lock 610/53

**BURG
WÄCHTER**

BURG-WÄCHTER KG

Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany

www.burg.biz

SWI/MLO Scan & Lock 610/53 CS/EN SWI 150322

www.burg.biz